

2019

AÑA DI FAMILIA  
Y DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN

ISLA(•)NLINE

Diahuebs 7 Februari 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

Noticia di Gobierno




"Disfruta di nos  
dushi Carnaval"



Isla Online




 MINISTERS EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister di Aruba

## Hunto cu expertonan concerni: PROME MINISTER TA INFORMA TOCANTE E SITUACION NA VENEZUELA NA PARLAMENTO

Diaranson atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a presenta na Parlamento pa duna informacion riba e desaroyonan recien na nos pais bisia Venezuela. Hunto cu Prome Minister pa duna informacion, tawata presente e expertonan riba diferente tereno cu ta atendiendo e tema aki entre otro, Minister di Husticia Andin Bikker, Cuerpo Policial, Kustwacht, Siguridad Nacional, Dimas, Imigracion Aruba, Rampen Bureau, Marina Real y Taskforce Mensenhandel/ Mensensmokkel.

Prome Minister a informa cu no a bin mucho cos nobo ta desaroyando rond di e situacion aki. Gobierno di Aruba y tur e autoridadnan concerni ta sigui e situacion na Venezuela di cerca, pa asina nos ta alerta y prepara pa cualkier eventualidad pa proteha nos pais.

Gabinete Wever-Croes ta reuni cu autoridadnan local riba e topico aki tur dia, y Prome Minister a indica cu e mes ta atende reunionnan algun biaha pa dia.

Premier Wever-Croes a informa tocante un desaroyo nobo di e siman aki cu ta e anuncio di e posicion di Reino. den un carta cu Minister di Relacionnan Exterior Hulandes señor Stef Blok a manda pa Parlamento



Hulandes, a indica cu Hulanda ta reconoce señor Juan Guaido como e Presidente Interino di Venezuela pa e periodo cu e tin mester pa organisa eleccionnan liber na Venezuela. Den e carta aki, Hulanda ta splica su punto di bisti y e posicion di Reino, lo mantene e relacion diplomatico cu e regimen di Presidente Nicolas Maduro cu tin e autoridad real mientras tambe lo cuminsa cera contactonan diplomatico cu e esnan di Juan Guaido.

Prome Minister e enfatisa cu Gobierno y tur e expertonan concerni ta sigui e

desaroyonan di cerca tur dia y tur e instancianan aki pa hopi tempo caba a bin ta prepara riba e tema aki pa asina wordo informa a base di informacion veridico y pa tuma accion riba informacionnan veridico y no riba informacionnan cu no ta corecto.

Aparte di esaki, segun Prome Minister, hunto cu Marina Real, autoridadnan local tanto maritimo como riba tera y cu cooperacion estrecho cu Corsou y Bonaire ta atende cu e tema aki debidamente y asina duna informacion tambe.

Prome Minister Evelyn

Wever-Croes: "Nos pais bisia, Venezuela ta pasando momentonan trascendental. Mi ta sinti tambe un preocupacion den comunidad. Y no ta sin motibo si nos mira tur e mensahenan cu ta wordo pasa rond. Mi ta haci un apelacion na tur hende na Aruba pa keda tranquil, pa nos no recur den panico.

Pa asina den tranquilidad tuma e decisionnan den interes di nos pais Aruba. Aparte di esey loke nos cada un por haci, ta uni den oracion pa Venezuela. Ohala por bin un resolucion pronto".



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Den e situacion critico y delicado di Venezuela:

# TA HACI APELACION NA OPOSICION PA NO HUNGA POLITICA BARATA Y INFANTIL



Durante Conferencia di Prensa semanal di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a haci un apelacion na oposicion pa ta riba un linea ora ta trata e situacion di nos pais bisiaña Venezuela. Un paso falso, segun e mandatario principal di Aruba, lo afecta henter nos pais. Aki, Prome Minister ta referi na comentario di Parlamentario Arthur Dowers tocante di transporte di oro declarando cu Prome Minister lo a aproba transporte ilegal di oro for di Venezuela.

“Pa cuminsa, esaki no ta informacion corecto, locual cu señor Dowers sa tambe”, Prome Minister a enfatisa.

Pa aclarea e insinuacion aki di señor Dowers, e Premier di Aruba a referi na hechonan di un aña pasa na unda cu na cuminsamento di januari 2018, Presidente Maduro di Venezuela unilateralmente ta dicidi di cera frontera entre Venezuela y Aruba. Maduro a acusa Aruba di no ta haci suficiente pa stroba contrabando di material strategico incluyendo oro cu tawata sali di Venezuela.

Gabinete Wever-Croes, e tempo ey, tawata tin menos di 50 dia den gobernacion. Maduro a acusa Gobierno di Aruba di aproba transporte di oro pa e añanan anterior di AVP y no pa e 50 dianan di e gobernacion nobo. Esaki ta e motibo cu Maduro a dicidi di cera frontera.

“Esnan cu tawata na mando den e añanan anterior y cu a aproba e transporte oro di Venezuela, tawata Gabinetenan Eman, e mesun Gabinete na unda cu Dowers tawata pertenece como Minister”. Y ta e Minister di Economia e tempo ey, den Gabinete Eman, tawata esun cu tawata duna permiso pa por a saca oro for di Venezuela y drenta Aruba”.

Prome Minister a enfatisa cu e tema di oro a bin dilanti den un momento critico den e relacion entre Aruba y Venezuela y Gabinete Wever-Croes a atende cu e tema ey mesora tambe. Y desde e momento ey tambe, cosnan a cambia. Desde cu a habri frontera bek, Gobierno a bin cu exigencia mas estricto como

tambe cu proceduranan nobo pa asina contraaresta tur clase di contrabando di material strategico cu ta sali for di Venezuela.

Prome Minister ta lamenta cu awo den e situacion dificil aki Venezuela, politiconan manera Dowers ta tira esaki den descucion siendo cu ta e Gobierno di AVP mes a aproba pa transporta oro di Venezuela y ta nan ta culpabel cu frontera a wordo cera. E tipo di hunga politica barata y infantil di señor Dowers no ta yuda nos pais awo aki.

“E Situacion na Venezuela ta delicado. E situacion ta for di nos man. E guerra no ta cu nos. e conflictonan interno no ta cu nos. Pa cua motibo nos no por mete den esey. Pero Gobierno ta monitoria e situacion constant tur dia y prepara pa cualkier eventualidad”, Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci un apelacion na pueblo henter pa no recurri na panico pero pa den tur tranquilidad tuma e miho desicionnan.



**DURANTE CARNAVAL**  
**CUIDA OIDO DI NOS MUCHANAN**



**MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO**

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura



## MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO A RICIBI BISHITA DI MINISTER DI EDUCACION, CIENCIA Y CULTURA DI HULANDA

Recientemente Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultural a ricibi bishita di Minister di Educacion, Ciencia y Cultura di Hulanda, sra. Ingrid van Engelshoven. Esaki ta e prome bishita di e mandatario na nos Pais Aruba. Minister Ruiz-Maduro a reuni cu e mandatario Hulandes riba topiconan di interes mutuo manera conservacion di herencia cultural intangibel y e maneho pa duna bida bek na e monumentonan.

Alabes Minister Ruiz-Maduro a asisti na un lunch cu Minister van Engelshoven a ofrece den cuadro di emancipacion di hende muher, cu a hiba e tema 'Hende Muher na Mando'. Esnan presente a intercambia di experiencia y asina duna un bista di e retonan y logronan di hende muher na posicionnan clave den nos Pais.





# FRANK DIJKHOFF A CUMPLI 35 AÑA DEN SERVICIO DI GOBIERNO DI ARUBA




Dia 4 di februari Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a ricibi Frank Dijkhoff kende a cumpli 35 aña den servicio di Gobierno di Aruba. Den nomber di Gobierno di Aruba, e mandatario a gradici Sr. Dijkhoff pa su lealtad como funcionario publico di pais Aruba y a entrego su Landsbesluit y gratificacion correspondiente hunto cu un regalito pa conmemora e hubileo importante aki. Ademá su hefe directo Sr. Marc Simon den nomber di coleganan di Cuerpo di Aduana a entrega Sr. Frank Dijkhoff un bunita reconocimiento.

Sr. Dijkhoff tabata hopi contento y a expresa cu e ta desea di por tin oportunidad pa por traha 35 aña mas, su pasion pa trabao ta grandi y loke mas e ta aprecia ta e trato cu ela bin ta ricibi di su coleganan. Na e ocasion special aki tambe tabata presente Director di Departamento di Aduana Sr. Ricky Croes.







MINISTER GLENBERT F. CROES

Minister di Asunto Social y Labor

Haciendo un recorrido na CALLOWAY saludando y apoyando nan trabao, nan trahadornan y nan gerencia. Un empresa activo den apoya causanan social.



**Atencion** tur cliente di  
bijstand di  
St. Cruz y becindario:

E **pago** di bijstand di diasabra awo  
9 di februari 2019, ta tuma luga  
normal na

**Postkantoor St. Cruz.**

Na momento cu bini cualkier cambio,  
DAS lo avisa tur cliente concerni na  
tempo.



Departamento di Asunto Social



# INICIO DI CAMPAÑA DI CONCIENTIZACION DI E CRISIS PLAN SOCIAL

Recientemente a cuminsa cu e campaña di concientizacion di e plan di crisis social, cua ta inclui publicidad den diferente medionan di prensa incluyendo, television, radio, corant y medionan social. E campaña aki ta forma parti di e plan di crisis social y ta ser ehecuta cu coordinacion y apoyo tecnico di UNICEF na Hulanda. Atraves di un solicitud pa propuesta a scohe e miho ofertanan di e agencianan di publicidad pa un ehecucion profesional di e diferente aspectonan di e campaña.

E prome meta di e campaña ta pa crea mas concientizacion di e crisis social cu ta existi na Aruba. Den e fase aki a opta pa haci uso di estadisticanan y informacion real di e crisis social. E fase aki no solamente ta diseña pa trece mas concientizacion, pero alaves kier stimula e comunidad pa pensa y reflecciona riba e seriedad di e crisis social y tambe pa stimula combersacion den nos comunidad, esta cu e audiencia ta keda interesa den e topico y den e informacion cu e publicidad ta trece dilanti creando tambe un sentido di urgencia riba e problematica aki.

Mester stimula e interes di e comunidad, estableciendo e sentido di responsabilidad entre e comunidad. E parti di e campaña ta dedica pa duna un sentido di corahe y solidaridad cu tur hende por forma parti di e solucion di e crisis social.

E di dos meta ta pa stimula e comunidad pa actua. Durante e parti aki di e campaña lo duna informacion di con por yuda victimanan di abuso. E meta y enfoke ta riba e responsabilidad y oportunidad cu cada uno di nos tin den nos comunidad, esta famia, colega, of amistad pa brinda ayudo na esnan cu ta confronta cu situacionnan social dificil. Idealmente kier inspira cada persona pa nan ta conciente di nan potencial pa influencia otro positivamente. Tambe kier motiva tur persona pa tuma un rol activo den yuda un ser keri y asina forma parti di e solucion.

E campaña tambe ta desea di stimula victimanan pa busca e ayudo pa asina por logra sali di situacionnan social dificil.


Un averahe di **288**  
muchacha pa aña ta wordo  
severamente maltrata na  
Aruba, casi **24** muchacha  
pa luna.

Den 2017 dos muchacha  
fayece a consecuencia  
di maltrato.

Proteha nos muchanan  
Violencia **NO** ta e solucion!






 A portrait of Minister Andin Bikker, a man with short dark hair, wearing a light blue suit, white shirt, and dark tie. He is smiling slightly. The background is a blurred indoor setting.
 

MINISTER ANDIN BIKKER

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

## E SITUACION DI VENEZUELA NO TA DI AWOR Y NUNCA EX MINISTER SEVINGER A HACI ALGO CU TRATADO DI EVRM Y LEY DI LTU, SEGUN MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER

Diaranson atardi tanto Prome Minister Sra. Evelyn Wever Croes como Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata den parlamento pa duna un splicacion kico Aruba ta haciendo riba e situacion cu tin actualmente na Venezuela. Un di e preguntanan pa Minister Bikker, tabata di Parlamentario di Sr. Candelaria di fraccion di AVP unda el a expresa cu ora a cambia e ley di LTU na December ultimo, tabatin un oportunidad cu a bay perdi pasobra no a atende cu e dinamica di e situacion di asilo pa loke ta bibando na Venezuela.

Minister di Husticia den su contesta a bisa cu e mester coregi Sr. Candelaria pasobra si e wak e ley di Memorie van toelichting articulo 20 iciso 2, netamente a percura pa tin un base legal pa atende cu e problema dinamica di asilo y tambe e dimension di e tratadonan. Segun Minister Bikker, netamente e kier bisa cu e oportunidad perdi ta di Sr. Candelaria su colega Sr. Sevinger cu pa ocho aña largo no a haci nada riba e ley di LTU. Pa loke ta e cuadro legal, Minister Bikker a splica cu no ta solamente LTU mester atende cune pasobra Aruba a pidi medegelding den pasado pa dos tratado cu ta aplicabel



pa Aruba cu ta e tratado di e refugiadonan y e tratado di derecho humano cu ta EVRM, Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

Minister Bikker a splica cu tin un herarkia di ley, cu ta e tratadonan, despues tin constitucion despues tin ordenansa cu ta LTU y tin decreto. Aki por mira cu tin herarkia mas halto cu LTU y esey mester observa. Segun Minister Bikker decadanan pasa cu a pidi medegelding pa

aplicacion di e tratadonan pa Aruba, nunca por a biba pensa cu ta bay tin consecuencia di un situacion sin precedente na pais Venezuela y cu Aruba ta haya su mes confronta cu un situacionnan asina.

Fordi un par di aña caba, a binta mira cu situacion di Venezuela cu no a nace ayera, no a nace aña pasa y ni na November 2017 pero pa basta aña e situacion aki ta andando y Sr. Candelaria su partido tabata den gobierno y no a haci net

net nada cu e leynan existente. Ta ora Gabinete Wever Croes a bin den gobierno a cambia e ley di LTU na December 2018. Den e ley aki a pone un punto specifico pa atende cu e situacion cu ta articulo 20 iciso 2.

E articulo aki ta bisa cu mester bin cu decreto y ta trahando riba esaki unda ta cay bek riba wetgeving capaciteit cu ta atendiendo cune segun Minister Bikker.



## Moviendo den un era digital

# CLA PA INICIA PROYECTO PILOTO NA BUREAU DI RIJBEWIJS

Despues cu a anuncia cu lo cuminsa cu e proceso pa digitalisa e departamento di Rijbewijs awor a yega e momento pa ehecuta. Cuerpo Policial Aruba ta na encargo di e departamento di Rijbewijs. Despues di hopi aña awor ta moviendo den un era digitalisa. Un sistema nobo na unda cu e proceso pa por pasa un examen lo bira mas eficiente. E prome fase ta inicia como un proyecto piloto. Esaki lo tin duracion di 3 dia y lo examina 180 estudiante. Solamente studiantenan cu a bin na remarke na departamento di Rijbewijs lo haci e proyecto piloto aki.

## Requisito

Solamente studiantenan cu a yena e inscripcion lo por haci e examen. E examen lo wordo haci na Hulandes, Papiamentu of Spaño. E ta conta pa solamente pa categoria B. Si bo no logra pasa e examen tin oportunidad pa haci un herexamen. Pa inscripcion bo mester tin e formulario di examen y prueba di pago. Tur



e rijscholen mester percursa pa e inscripcion di nan estudiante.

## Examen

E examen lo tuma lugar dia 27 februari, 25 y 27 maart 2019. E examen lo tuma lugar na MFA Santa Cruz. Lo tin diferente orario cu e examen lo wordo haci y cu mester tene cuenta

cu ne.

## Resultado

Manera cu haya bo resultado cu bo a logra bo examen positivamente bo lo haya bo rijbewijs imprimi e mesun momento.

Esaki ta un proyecto piloto cu despues di hopi luna di trabou

awor e parti di digitalisacion lo inicia y den un forma di proyecto piloto lo mira e resultado pa asina nos por mehora y duna nos comunidad un miho servicio digitalisa. Cuerpo Policial Aruba lo sigui digitalisa su mes pa brinda un miho servicio na nos pais.

# CARNAVAL 65

## CONCIENTISACION



### NOS TA BO AMIGO DEN 65

Nos ta pa percursa pa e orden publico  
Prome, Durante y despues di cada Parada

Celebre conciente nos di  
Distrito 2, Noord semper lo tey pa brinda bo e  
**Servicio, Integridad y Seguridad**



Nos ta bo amigo..




SERVICIO • INTEGRIDAD • SEGURIDAD











**MINISTER ARMANDO LAMPE**

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

## Cumpliendo cu stapnan di E-governance: **AWO INSCRIPCION ONLINE PA ENSEÑANSA PA EMPLEO TA MAS FACIL Y EFICIENTE**

Durante Conferencia di Prensa semanal di Gobierno di Aruba, Minister Rudy Lampe a trece dilanti cu na momento cu el a bira minister di Enseñansa, Ciencia y desaroyo sostenible, inmediatamente a cumpli cu e principionan internacional cu Unesco ta stipula, esta di introduci "mother tongue-based education". Unesco ta recomenda tur pais pa haci esaki. Aruba pa hopi tempo a negligisha e principio aki di Unesco.

Pa e motibo aki Minister Lampe lo implementa e sistema aki, entrante augustus 2019, na unda papiamento lo bira idioma di instruccion den tur scol preparatorio di Aruba, hunto cu e idiomaan ingles, spaño hulandes cu den sociedad nos ta practica. Gabinete Wever-Croes ta cumpli cu e mother tongue-based education" cu ta principio di Unesco y di comunidad internacional.

E titular di Enseñansa ta di e opinion cu tur hende por sigui studia no obstante edad. Otro sistema cu tambe ta forma parti di e principionan di Unesco ta e "21st century skills education". E sistema aki ta duna mas hende oportunidad pa sigui studia. Pa cua motibo, e departamento di Enseñansa pa Empleo di cual

ta resorta bou di su ministerio. Enseñansa pa Empleo lo tin cursonan nobo cu lo inicia 11 di maart proximo. Tambe ta facilita tur cursista pa inscribenan mes pa Enseñansa pa Empleo online y na e ora cu ta mas conviniente pa nan.

"Tur e personanan cu ta interesa por bay online y inscribese. Esaki lo tin un costo di awg 50,- no mester di para den e filanan largo mas, pa medio di tecnologia avansa awendia ta facilita bida di nos ciudadano", asina Minister Lampe a duna di conoce.

Enseñansa pa Empleo lo tin diferente cursonan di interes manera, Auto Air Conditioning, Automotive Body & Paint Technician y cursonan cu tin demanda pa nan, entre otro lo continua cu cursonan di idioma y tambe agricultura.

Enseñansa pa Empleo lo cuminsa cu cursonan pa prome biaha den luna di maart na EPB San Nicolas pa cursantenan di pa'riba di brug no mester bin te playa. Den futuro ta e idea pa Enseñansa pa Empleo por ta den mas bario na Aruba y asina aki fortifica nos sistema di enseñansa.

Minister Lampe ta sigui bisa: "Enseñansa ta bek den su tempo di gloria, un instituto cu



ta duna e formacion na nos adultonan cu tanto economia y mundo actual ta exige".

Minister di Enseñansa ta gradici señora Astrid Thiel pa su guia y IT Sr. Maduro cu a haci tur e preparacionnan

necesario cu awe Enseñansa pa Empleo ta anuncia cu por inscribi online, asina tambe cumpli cu e prome stap di E-governance di Gabinete Wever-Croes pa loke ta trata enseñansa.



## Minister Armando Rudy Lampe: REUNION ENTRE MINISTERNAN DI ENSEÑANSA DI ARUBA Y HULANDA

Diaranson 6 di februari, Minister dr. Armando Rudy Lampe a reuni cu Minister di Enseñansa di Hulanda señora Ingrid van Engelshoven. E reunion aki tabata pa entre otro formalisa y stipula e metanan di e "Centrale Commissie Stimuleringsfonds", cual fondo lo yuda enseñansa den su totalidad.

Esnan cu lo forma parti di e comision aki ta sr. Samuel Dumfries y sra. Annemarie Proveyer representando Directie Onderwijs, sra. Marilyn Richardson representando IPA, sr. Pepe Auwerda representando ministerie OWDO, ausente tabata sr. Patrick Arens di Universidad di Aruba.

Durante e encuentro aki a toca diferente punto cu ta di interes pa nos enseñansa y a repasa algun punto cu lo kier trata tambe den e proximo



cumbre entre e Ministernan di Enseñansa di Reino, cu lo bay tuma luga na Corsou, den e siman aki.

Na final di e encuentro, Minister Lampe a gradici e miembronan di e ya menciona comision y a desea nan tur clase di exito, sperando cu di e forma aki lo

por sigui traha riba calidad di nos enseñansa.

## MINISTER LAMPE TA REUNI CU DIRECTIVA NOBO DI SIMAR

Dialuna 4 di februari, Minister dr. Armando Rudy Lampe a haya bishita di directiva nobo di SIMAR. Den un ambiente ameno, pero hopi profesional a logra atende diferente topico di interes. Hopi temanan a wordo treci dilanti y pa motibo di tempo, no por a pasa riba tur e temanan cu a wordo presenta. A keda palabra cu lo structura e reunionan pa asina keda den combersacionnan estrecho cu e directiva nobo, pa por atende tur e inquietudnan cu por existi den e mundo di enseñansa. Presente tabata sra. Josephina Martilia como president, sr. Anthony Figaroa como secretaris, sra. Jahaira Desir Falcon como penningmeester, tambe presente tabata e comisarionan, sr. Dwight Mata, sra. Otami Thomasia y Natali Carlo, ausente tabata sr. Edwin Duineveld.



Minister Lampe na final a gradici tur esnan presente y a desea nan tur clase di exito. Tambe

el a bolbe indica cu semper su porta ta habri pa dialogo y cu e ta kere fielmente cu ta esey ta

e caminda pa cana, pa yega na solucionnan, cu na final lo ta na bienestar di un y tur.





GOBIERNO DI ARUBA

## BAN UNI DEN ORACION PA **VENEZUELA**

Aki na Aruba nos ta sigui e situacion na Venezuela di cerca.

Den seno di Gobierno nos ta reuni riba e topico tur dia.

Gobierno lo ta diaranson den Parlamento hunto cu e autoridadnan concerni, pa duna mas informacion.

Hunto cu Marina Real, autoridadnan local, tanto riba lama como na tera y den coordinacion cu Corsou, Reino henter ta prepara pa atende cu e tema di Venezuela debidamente y asina cu tin informacion mas concreto, nos lo comparti esaki cu pueblo.

Aparte di esey loke nos cada un por haci ta uni den oracion pa Venezuela. Ohala por bin un resolucion pronto.

---

GABINETE WEVER-CROES



2019 |  
AÑA DI FAMIA  
Y CUIDO DI NOS MUCHANAN

DEN CARNAVAL 65  
CUIDA BO OIDO,  
ESPECIALMENTE  
DI NOS **MUCHANAN**.

PROME MINISTER **EVELYN WEVER-CROES**



**FUTURA**

About Spaces Projects Team Partners Contact

SOCIAL INNOVATION

TALENT

ENTREPRENEURSHIP

SMART SOCIETY



GOBIERNO DI ARUBA

SI BO TAMBE KIER TA PARTI  
DI E MOVEMENTO DI #INNOVACION,  
BISHITA NOS WEBSITE

[WWW.FUTURALAB.ORG](http://WWW.FUTURALAB.ORG)

**INNOVATION**

FUTURA: ARUBA  
GOVERNMENT INNOVATION  
LAB





GOBIERNO DI *ARUBA*

*un  
Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD